

УДК 81'355=111(479.24)

РЕНА ДЖАХАНГИР ГЫЗЫ ИСМАИЛОВА

Азербайджанский университет языков

НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ПРОИЗНОШЕНИЮ В АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ АУДИТОРИИ

Рассматриваются проблемы организации продуктивного взаимодействия преподавателя со студентами при изучении английского языка в азербайджанской студенческой аудитории.

***Ключевые слова:** обучение, иностранный язык, английский язык, обучение азербайджанцев, преподаватель, студенты.*

Постановка проблемы. Обучение любому иностранному языку, в том числе английскому, начинается с четкой постановки вопроса о правильном произношении. Без правильно поставленного произношения невозможно проявление коммуникативной функции языка. Особенно важен начальный этап обучения, ибо в этот период студенты быстро усваивают новый материал, им свойственна имитация, что помогает, на подсознательном уровне, откладывать вновь полученные знания. Если данному вопросу не уделять должного внимания в начале обучения, то потом исправить ошибки и улучшить произношение, добиться правильной английской речи у студентов будет намного сложнее. Хотя это возможно при систематических занятиях, нужной тактике и соответствующем упорстве.

Анализ недостаточно исследованных аспектов проблемы. За последние годы исследователями накоплен богатый теоретический и практический материал по сопоставительному анализу различных аспектов азербайджанского и английского языков. Но, к сожалению, до настоящего времени в лингводидактической литературе мало работ, посвященных вопросам исследованию фонетических особенностей звуковой системы указанных языков, и естественно, что при обучении английскому произношению студенты сталкиваются с большими трудностями.

Целью нашей статьи является некоторое восполнение пробелов в этой области, на основании опыта работы и определённых теоретических выводов.

Изложение основного материала. Под произношением следует понимать правильное производство фонем и интоном изучаемого языка, а также устная речь на нём в самых разных ее формах: монологическая и диалогическая; художественная, научная, ораторская и бытовая.

Известно, что методика обучения произношению английского языка предусматривает следующее: а) определение артикуляции звуков, т.е. как должны двигаться или где находиться органы речи при произнесении конкретного звука; б) интонационное оформление предложений; в) подбор адекватных средств и методов (упражнений) для обучения.

В современной лингводидактике принято, что в состав гласных фонем английского языка входит 24 звука: [p,b,m,n,v,f,v,w,t,d,n,s,ŋ,θ,ð,ʃ,tʃ,d,l,k,r,g,h], 6 из которых являются смычными шумными (взрывными): 2 аффрикаты, 3 смычных (носовых) сонат, 9 щелевых шумных (фрикативных), 4 щелевых соната. Учёт особенностей произношения каждого звука предполагает построение надежной системы упражнений, нацеленной на развитие английской речи студентов. При этом на первый план выходит необходимость обучения устной речи в единстве языковых правил и речевых действий; в единстве подражания и осознанного анализа, в различном сочетании произвольного и непроизвольного, осознаваемого и не осознаваемого. Теоретическую базу работы по выработке навыков произношения составляет именно данная психологическая установка. С другой стороны, материал для построения системы упражнений должен также удовлетворять следующим требованиям дидактики:

- соответствие возрастным особенностям студентов и их речевому опыту в азербайджанском и иностранном языках;
- содержание новой и интересной для них информации – представление разных форм речи;
- наличие избыточных элементов информации;
- естественность представленной ситуации, персонажей и обстоятельств;
- способность материала вызвать ответный эмоциональный отклик;
- желательна наличие воспитательной ценности.

Система упражнений по развитию английской речи студентов должна включать в себя следующие моменты: 1. Осознанное подражание на основе объяснения учащимся артикуляции звука. 2. Подражание, основанное на осознании различий в произнесении звуков. 3. Различение звуков на слух. 4. Произнесение звуков, звукосочетаний, слов, словосочетаний за преподавателем или за диктором. 5. Чтение букв, буквосочетаний, слов, словосочетаний, предложений, текста по образцу (за преподавателем и за диктором) 6. Использование при чтении транскрипции. 7. Произнесение скороговорки, пословиц и поговорок за учителем или за диктором. 8. Использование стихотворений. 9. Использование песен при фонетической обработке сонантов.

Упражнения для формирования и поддержания произносительных навыков можно разделить на две большие группы: специальные и неспециальные. Специальные упражнения непосредственно направлены на отработку звуков, постановку правильного логического ударения, отработку мелодии и интонации. Среди них можно выделить два вида упражнений: фонетико-артикуляционные и фонетико-интонационные. Фонетико-артикуляционные упражнения подразделяются на упражнения с изолированным звуком, со звуком в слове и со звуком в предложении, каждое из которых включает упражнение на восприятие и воспроизведение. Эти упражнения имеют цель – развитие фонематического слуха и создание новой артикуляционной базы учащихся. Примерами таких упражнений могут служить следующие: а) упражнения общего типа, развивающие речевой слух: разделить воспринимаемые на слух слова на слоги и звуки; в услышанном слове из прослушанных изолированных звуков соста-

вить целое слово... б) упражнения в различении: прослушать пары слов и поставить знак «+», если слова в паре одинаковые, и знак «-», если слова различны; прослушать пары слов и сказать, в каких парах слова рифмуются, в каких нет.

Фонетико-интонационные упражнения направлены на формирование произносительных навыков в условно-речевых фонетически направленных упражнениях. К этому типу упражнений относятся считалки, рифмовки, песни, дразнилки и т.д. Упражнения в слушании и воспроизведении образуют единство, но слушание должно опережать воспроизведение. Неспециальные упражнения выполняются: 1) при формировании лексических навыков, в частности, при работе с функционально-смысловыми таблицами; 2) при формировании грамматических навыков, при отработке речевых грамматических образцов; 3) в процессе записи на слух с однократного предъявления, когда ученик не только слышит образцовое произношение, но и сам позже читает микротекст; 4) при обучении технике чтения, процесс которого тесно связан с произношением, или при обучении собственно чтению, когда можно давать прочесть одно и то же высказывание с различной интонацией; 5) при заучивании стихотворений и их воспроизведении.

Контроль уровня сформированности произносительных навыков осуществляется при выполнении учащимися упражнений в аудировании и при неподготовленном заранее говорении, а также чтении вслух. При оценке правильности произносительной стороны речи учащихся следует различать фонетические (искажают качество звучания, но не нарушают смысл коммуникации, допускаются в речи учащихся при соблюдении принципа аппроксимации) и фонологические ошибки (искажают содержание высказывания и тем самым делают речь непонятной для собеседника, это ошибки, которые следует учитывать при оценке речи студентов). Наиболее типичные ошибки следует фиксировать с тем, чтобы предложить ряд дополнительных заданий на эти звуки или интонационные модели.

Таким образом, при обучении английскому произношению в азербайджанской аудитории можно выделить два основных этапа. На первом этапе происходит становление фонетических навыков. Ознакомление с новым материалом происходит при использовании имитативного метода. Для того, чтобы занятие не было перегружено теорией, студенты получают задание просто «копировать» преподавателя, который при необходимости дает краткие и оригинальные правила-инструкции. На этом этапе рекомендуется также использовать игровые методы.

При тренировке фонетического материала студенты постоянно консультируются с заданным «эталоном». Работа включает в себя два типа упражнений: активное слушание образца и осознанное подражание. Естественной задачей среднего и старшего этапов становится поддержание приобретенных навыков, воспрепятствование их деавтоматизации, которая выражается во все более сильном проявлении интерференции, т.е. неосознанным переносом норм произношения родного языка на произносительные нормы изучаемого языка. Для ее предупреждения необходимо наиболее широко использовать все возможные способы борьбы, одним из которых является, например, поддержание образцовой речи преподавателя. Сюда же можно отнести и специальные упражнения – как в аудировании, так и в воспроизведении. Правильно составленные и систематически выполняемые упражнения могут стать надежными помощниками в борьбе с интерференцией. В то же время следует отметить, что указанная схема работы над произношением строго подчинена решению практических задач, она не должна отнимать много времени на занятии, так как органично вписаны в процесс обучения в целом.

Обязательным условием эффективности предлагаемой системы упражнений является регулярное привлечение внимания студентов к фонетическим явлениям в связи со все расширяющимся языковым материалом в новых комбинациях. Во всех «точках» учебного процесса, будь то начальный или продвинутый этап, следует пристально следить за становлением и упрочением произносительных навыков студентов.

Вывод. Таким образом, при обучении иностранному языку мы всецело должны учитывать возможности и проблемы студентов, связанные с имеющимися у них знаниями и умениями, не допуская неосмысленного заучивания, и в то же время стремясь, чтобы операциональная сторона обучения отрабатывалась достаточно чётко, позволяя актуализировать практические аспекты владения языком и формировать убеждённость студента в том, что его обучение происходит продуктивно.

Список использованных источников

1. Гусейнзаде Г.Д. Обучение речевой коммуникации на иностранном языке / Г.Д. Гусейнзаде. – Баку: Мутарджим, 2001. – 478с.
2. Елухина Н.В. Интенсификация обучения аудированию на начальном этапе /Н.В. Елухина // Иностранные языки в школе. – 1986. – №4. – С.34-41.
3. Фоломкина С. Развитие понимания устной речи в средней школе: методические рекомендации для учителей / С. Фоломкина. – М., 1989. – 126 с.

Стаття надійшла до редакції 02.04.2012.

Рена Джахангир гизи Исмаїлова

Азербайджанський університет мов

ДЕЯКІ ПИТАННЯ НАВЧАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ ВИМОВИ В АЗЕРБАЙДЖАНСЬКІЙ АУДИТОРІЇ

Розглядаються проблеми організації продуктивної взаємодії викладача зі студентами при вивченні англійської мови в азербайджанській студентській аудиторії.

Ключові слова: навчання, іноземна мова, англійська мова, навчання азербайджанців, викладач, студенти.

Rena Jahangir gizy Ismailova

Azerbaijan University of Languages

SOME PROBLEMS IN TEACHING ENGLISH SPEAKING AUDIENCE IN AZERBAIJAN

The problems of organizing productive interaction with teachers and students learning English in the Azerbaijani student audience.

Keywords: education, foreign language, English language training of Azerbaijanis, the teacher and students.